



由海華樂團與美國風帆旅行社 (Fun Travel Services) 聯合舉辦的北京豐台二中音樂夏令營一行 50 名師生在經過 4 天的美西之旅後于 7 月 11 日順利地抵達了匹斯堡市。

一清早,海華的指揮朱煥先生和風帆的鄭小姐前往機場迎接二中的全體師生。雖然經過了一整夜的飛行但是二中的師生一個個還是精神抖擻的。孩子們很有禮貌地同我們招呼後就主動幫助老師們先提取行李並將他們一件件地放入已經準備好的旅遊大轎車。行李放到酒店後已近中午十分,於是朱指揮決定先將他們帶到附近的 TOKYO SEAFOOD BUFFET 去吃午飯。這里品種豐富的日本壽司讓學生們不

音樂無國界, 友情傳萬裏

知先品嚐哪種。他們講要是在中國這樣的餐,一定要超過\$300。這話讓我覺得在美國我們還是很優越的。雖然吃的沒有中國樣式多,但是價格還是很公道的。

午餐後,按計劃前往卡內基梅隆大學。這時又偏偏路上下起了大雨,本決定不下車了還是在學校周圍轉轉,但是部分的師生覺得既然來了還是冒雨進入卡內基有名的音樂系參光一下,也不虛此行。這一下來,還真是有所收穫,不僅看到了老師與學生排練的場景,還欣賞到了學生指揮的風采。二中的校長還參觀了教室,觀看了這里的教學設備。短暫的停



留後師生們繼續前往匹斯堡的山頂上,從這里可以欣賞到美麗的三和交界和全市優美的風景。

時間很快過去了,到了我們準備演出的時間。6 點多二中的師生們準時來到了安排好的敬老院。在朱指揮的一曲優美的鋼琴開場白後,演出正式開始了。首先由海華的小選手演奏了《飛躍彩虹》贏得了大家的掌聲,二中的學生也不示弱,由趙仔霖演奏的單簧管《小河流》彷彿給我們帶到了潺潺的溪水邊,青青的綠草,暖暖的太陽,讓人們感受到了大自然的美妙。尤其是最後的合奏更讓大家回味無窮。在沒有事前演練的情況下,由管樂(二中)和絃樂(海華)共同演奏的《梁祝》將這次的交流帶到了頂峰。老人們紛

紛講從來沒有聽到過這樣優美,和諧的音樂,希望下次還能欣賞到他們的演奏。二中的張指揮很感謝海華可以給他們這次的機會來美進行音樂交流並通過這次的活動加深了彼此之間的友情並希望今後會有更多的機會。

臨別時,朱指揮囑咐學生要好好學習,好好練琴,孝敬父母,尊敬老師。如果他們之中有人今後來匹斯堡學習,他將會近一切幫助他們並祝他們後面的旅途順暢。

哥倫布 慕文 于 7 月 19 日



華駿裝修公司 Hua Jun's Home Improvement Service, LLC.



莫榮準

Mo Rong Z

電話:

(614)886-1638

電郵:

rongmo108@yahoo.com

政府註冊 免費估價 室內外油漆
前後花園 舊屋翻修 室內外裝修
商業住宅 大小工程 地下室裝修
水電安裝 地板瓷磚 傢俱、砍樹

建新裝修工程公司 免費估價 多年經驗
優質服務 價格公道
服務項目: 廚房 衛生間 安裝木地板 室內外油漆 地下室等
電話: 614-499-3046 聯系人: 許先生

4 SEAS EMPORIUM
ORIENTAL GROCERIES

東方食品中心
ORIENTAL FOOD SUPPLY

粵語 國語 英語 台山話 為您服務

享譽哥倫布

3070 N. High Street,
Columbus, OH 43202
Tel: (614) 261-0154

專餐種日蔬各
車館類常菜式
送批齊用水海
貨發全品果鮮

商業家庭移民 Business & Family-Based Immigration
商業法 Business Law

國語英語 (614) 452-4915
Call to Schedule an Appointment

PETERSON, ELLIS, FERGUS & PEER LLP
Plaza One, Suite 650, 250 Civic Center Drive, Columbus, OH 43215

+1 (614) 365-7000 phone; +1 (614) 340-7266 fax;
+1 (614) 452-4915 direct
Email: jane@petersonellis.com; Website: www.petersonellis.com

李侑真 律師
Attorney Jane Lee

風帆旅行社夏季團
Email: funtravelgo@yahoo.com Web: www.funtravelgo.com

震撼之旅 --- 黃石國家公園

黃石國家公園(Yellowstone National Park)位于美國西部北洛基山和中洛基山之間熔岩高原上,海拔 2134-2438 米,面積 8956 平方公里,被美國人自豪地稱為“地球上最獨一無二的神奇樂園”。

四日黃石公園,總統巨石,精彩之旅(鹽湖城進出)(獨家入住黃石公園內小木屋)	\$240.0 起
七日獨家全力推出 - 黃石公園,首次住在大峽谷,零距離觀賞大自然的鬼斧神工(丹佛出發)	\$305.0 起
七日黃石公園,水上大峽谷鮑威爾湖,西峽谷玻璃橋,兩晚拉斯維加斯高塔酒店(A)(超值經濟)	\$285.0 起

出團日期: 七月後。每周三,六出團。

新增旅程 --- 新奧爾良芝加哥 6 天 5 夜

橫穿 5 大洲途經 7 大城市。參觀著名的貓王故居,乘坐密西西比河遊船,品嚐南部特色食品小吃,前往橡樹園農莊(Oak Alley Plantation),參觀美國大金字塔,鳥覽芝加哥,徒步芝加哥唐人街。

出發日期: 出發時間: 6/9, 6/23, 7/7, 7/21, 8/4, 8/18, 9/1, 9/15
團費: \$470 每人
瞭解詳細的旅行路線請登錄 www.funtravelgo.com

聯繫電話: 614-766-5654 // 901-283-5232

您買房子, 千萬要三心二意
熱心, 誠心, 耐心 是我的服務宗旨
中意, 滿意 是您對我的期待

- ★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣
- ★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗
- ★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資
- ★ 免費提供房屋資料, 市場分析

朱明炯 Joe Chu (Big Joe)
614-361-4361

手機: 614-361-4361
公司: 614-557-7100
傳真: 614-364-7545
E-Mail: joechu@ownerlandrealty.com
Web: www.ownerlandrealty.com

朱明炯 Joe Chu

老三裝修
R.L. Squared Builders

二十年經驗

聯繫電話
(614) 805-2305

政工商地精地地舊大免
府程業室作磚板房小費
注保住改厨雲油翻工估
冊險宅建廁石漆新程價

俄亥俄, 肯塔基水/电冷暖气执照齐全
消防安装、安检服务
餐馆装修一条龙服务... 领先装修
山姆烟罩俱乐部(Sam's Hood Club)

设计、申请开工纸、代购设备、安装、修改烟罩、回风不需加热、包通过、省时省钱。专业设备、专业人员为您解决一切别人解决不了的排风系统难题

(513) 251-5878 / (614) 489-9797 / (440) 678-8863

www.samshoodclub.com

华人网上新家园 (513) 899-1888

新闻、论坛、空间、博客、音乐、影视

读新闻、参加热点讨论、建立、分享网络空间

了解新信息、结识新朋友、学习新东西

www.newchinacities.com

哥倫布綜合醫療中心
Columbus Center for Integrative Medicine

地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com

內科 婦女保健
家庭科 移民體檢

李柯娃 醫師
Kewa Li, M.D. Board Certified
美國內科專家文憑
俄亥俄州行醫執照

中醫 針灸
推拿 理療

陶煉暉 醫師
Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified
美國中醫針灸專家文憑
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

提供優質醫療服務
接受各種醫療保險
優惠自費病人
可當天預約
周六預約應診

OwnerLand REALTY

國粵英語優良服務

房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到

新減價!

Backs to park/pond/playground. Vaulted master suite with soaking tub and walk-in closet. Chef kitchen with granite counter top. 2nd floor laundry. Finished basement, brick patio

Reduction from \$276,000 to \$266,000

已售出!

5 bed, 3.5 bath, full finished basement with full bath, over 2700sqft living space, Florida room, brick patio, wood flooring and more.

\$219,900 Hilliard

Min Zhao (趙敏)
REALTOR®
Tel: 614-327-8376
Fax: 614-799-2898
zhaomin@ownerland.net
www.luckystarhome.com

Award Winning REALTOR®
OAR President's Sales Club Award Winner

2010 Award of Achievement

Min Zhao

Presented in recognition of outstanding sales achievement. This recipient has complied with all of the requirements of the OAR 2010 President's Sales Club Award Program.